

Upcoming Events

Please be reminded that there will be no meeting for the Holy Family Sodality during the months of December 2012 and January 2013.

Catechism Refresher gathering will meet this Sunday afternoon at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome.

亞洲中心聖誕禮物抽獎券在牧靈中心及亞洲中心主日彌撒後在服務台有售，每張一元，豐富獎品包括聖誕火腿全隻。於十二月十六日牧靈中心聖誕節聯歡會中抽出幸運兒。

The Asiana Centre Christmas Raffle tickets are available at the service desk after the Sunday Mass at Chinatown and Asiana Centre at \$1 each. Good prizes include a whole Christmas leg ham. The winners will be drawn at the Pastoral Centre Christmas Party on December 16th.

Kingsgrove Chinese Community 京士高華人團體消息

The Celebration of Fr. Lucas Leung's Diamond Jubilee of Ordination
梁加恩神父晉鐸鑽禧慶典

Date: Saturday 5th January 2013 日期：2013 年 1 月 5 日

1. Thanksgiving Mass 感恩祭 ---- 4:00pm

地點：Santa Sabina College
90 The Boulevard, Strathfield.

2. Dinner celebration 慶祝晚會 ---- 5:30pm for 6:00pm 六時開始

地點：Burwood RSL Club
96 Shaftesbury Rd., Burwood

Ticket: Adult \$40.00 Children \$20.00 (Age of 12 and under)

票價：成人 \$40.00 小童 \$20 (十二歲或以下)

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423

Sr. Teresa Chiu 電話：(02) 9716 6460 傳真：(02) 9799 1377

郵政信箱：P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia

電子郵件：accawebsite@yahoo.com.au

互聯網網址：www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

將臨期第二主日 2012 年 12 月 9 日

Second Sunday of Advent, 9th Dec. 2012



團體活動

聖家善會明年一月休會。敬請會員留意。

團體將於十二月十六日(星期日)慶祝聖誕節。當日上午十一時在華埠聖伯多祿朱利安教堂舉行感恩祭(當天在亞洲中心十一時中文彌撒將取消)，隨後由下午一時至五時在 Granville RSL Club 舉行團體聖誕聯歡會。是日餐券已全部售罄。

聖家善會於十二月二十九日(星期六)下午 4:30，在亞洲中心慶祝聖家節。感恩彌撒中將為銀慶至鑽石慶之聖家善會會員(25 年、30 年、40 年、50 年、60 年)特別頒發教宗祝福狀。

(請於十二月十六日前，向善會會長張元奇或聖家會修女申請)

誠摯邀請大家踴躍參加，共襄盛舉，更歡迎有興趣者加入聖家善會。

再慕道聚會於下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。歡迎各位參加。

Maranatha! Come, Lord Jesus!

Maranatha! 主基督，請來！

告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂

每月第一主日中文彌撒前二十分鐘

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半(國語)

星期六下午六時(國語)

主日上午九時半(粵語和英語)

主日上午十一時(粵語)

燃點光明燭五法

劉瑪定神父

不論是基督徒或猶太教徒，會在每年十二月間有燃點光明燭的風俗來準備過將臨期或是聖誕節。為猶太教徒們他們要過《光明節》(Hanukkah)。根據猶太教節令，每年在猶太教曆色婁月(公曆 11-12 月間) 25 日開始慶祝，連續八日，紀念瑪加伯起義(公元前二世紀)，重修祭壇一座，及將聖殿整修一新，並新將聖殿奉獻。奇蹟地一個細小油壺只能盛戴載一天的油量，竟然可以支持八天的燃點。

從信仰上出發，我建議五種方法去燃點光明燭。

第一法 讀經：重讀瑪加伯上(《思高本聖經》第 727 頁)，重溫民族英雄們的以色列子民寧死在希臘人手上而不屈服，去否認對天主的信仰。

第二法 祈禱：在十二月燃點將臨基花環蠟燭時，我們以感恩心情，追念以色列人對天主持久的信仰。

第三法 反省：作為基督徒，在將臨期內要追尋精神更新，所以在我們家庭內，要欽佩猶太教人的更新方法，即在『光明節』時重新奉獻於天主。(『光明節』又名『修殿節』或『獻殿節』，追念遠古時代的瑪加伯犧牲和奉獻，也想及現代的猶太教需要生命的更生和精神上的重新奉獻。)

第四法 望德：聖殿祭台上油壺的奇蹟。我們要留意，油壺容量只夠一天的燃油，他們竟然去燃要燃點八天的油燈。從他們的行為上吸收靈感，作為信德的實踐。

第五法 實行：天主是光明的天主，居住在我們之內。今天我們要重新向天主奉獻我們的生命，決心在光明中行走。

5 ways to bear light

Fr. Martin Low

In December both Christians and Jews hold candle lighting rituals as part of their festivals, Advent/Christmas and Hanukkah respectively. According to Jewish tradition, Hanukkah recalls the re-dedication of the temple after the Maccabean uprising (2nd century BCE) and the miracle of a small cruse of oil that allowed the menorah (the candelabrum in the temple) to stay lit for eight days even though there was only enough oil for one day.

I have suggested 5 ways that we can bear light during this preparation for Advent.

1. READ. In 1 Maccabees read the story of the Maccabean martyrs, Israelites who chose death at the hands of the Greeks rather than renounce their belief in God.
2. PRAY. As you light candles on the Advent wreath during December, recall with prayerful gratitude the enduring faith of the Jewish people.
3. Reflect. As you seek spiritual renewal as a Christian during the Advent season, admire a parallel practice taking place in your homes. Just as the temple was re-dedicated (Hanukkah means “dedication”) by the Maccabees in ancient times, contemporary Judaism views Hanukkah as a time for spiritual re-dedication and renewal of lives.
4. HOPE. In the miracle of the cruse of oil, note the courage of the Maccabees to attempt to light the menorah in the first place, as it seemed that the oil would not last beyond the first day. Draw inspiration from this act of faith.
5. ACT. God, who is Light, dwells within. Today re-dedicate your life to the Lord. Resolve to walk in the Light.

